

Số: 30/2019/NVB-CBTT

V/v: Các Nghị quyết của Hội đồng quản trị về
việc ký Hợp đồng lao động với người nội bộ.

Hà Nội, ngày 05 tháng 7 năm 2019

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY BAN
CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGDK TP. HỒ CHÍ MINH**

**Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh**

- Tên Công ty: **CÔNG TY CP BẤT ĐỘNG SẢN DU LỊCH NINH VÂN BAY**
- Mã chứng khoán: NVT
- Địa chỉ trụ sở chính: tầng 3, tòa nhà Hoàng Gia, số 180 Triệu Việt Vương, P. Bùi Thị Xuân, Q. Hai Bà Trưng, TP. Hà Nội
- Điện thoại: 024. 39264950 Fax: 024. 39264952
- Người thực hiện công bố thông tin: **Ngô Thị Thanh Hải**
- Địa chỉ: tầng 3, tòa nhà Hoàng Gia, số 180 Triệu Việt Vương, P. Bùi Thị Xuân, Q. Hai Bà Trưng, TP. Hà Nội
- Điện thoại (cơ quan): 024. 39264950 Fax: 024. 39264952
- Loại thông tin công bố: 24 giờ 72 giờ bất thường yêu cầu định kỳ

Nội dung thông tin công bố: Ngày 04 tháng 7 năm 2019, Hội đồng quản trị Công ty CP Bất động sản Du lịch Ninh Vân Bay đã họp thông qua và ban hành các Nghị quyết về ký kết Hợp đồng lao động đối với bà Ngô Thị Thanh Hải - chức vụ Giám đốc Tài chính và Đầu tư và ký kết Hợp đồng lao động đối với bà Nguyễn Thúy Liên - chức vụ Kế toán trưởng Công ty.

Thông tin này được đăng tải trên Trang thông tin điện tử của Công ty tại địa chỉ: <http://www.ninhvanbay.vn> vào ngày 05/7/2019.

Trân trọng cảm ơn./.

Tài liệu kèm theo gồm:

- Nghị quyết số 12/2019/NQ-HĐQT;
- Nghị quyết số 13/2019/NQ-HĐQT.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT.

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN CBTT


Ngô Thị Thanh Hải

Số/Nº: 12/2019/NQ-HĐQT

Hà Nội, ngày 04 tháng 7 năm 2019
Hanoi, July 4th, 2019

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN
BẤT ĐỘNG SẢN DU LỊCH NINH VÂN BAY**
(Về việc: Thông qua việc ký kết hợp đồng lao động đối với bà Nguyễn Thúy Liên)

**RESOLUTION OF BOARD OF DIRECTORS OF NINH VAN BAY
TRAVEL REAL ESTATE JOINT STOCK COMPANY**
(Re: Approve the signing of labor contract for Mrs. Nguyen Thuy Lien)

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ / THE BOARD OF DIRECTORS

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam/*Pursuant to the Law on Enterprises the Socialist Republic of Vietnam;*
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Bất động sản du lịch Ninh Vân Bay/*Pursuant to the Operational and Organizational Charter of Ninh Van Bay Travel Real Estate Joint Stock Company;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị Công ty CP Bất động sản Du lịch Ninh Vân Bay số 04/2019/HĐQT-BB ngày 04 tháng 7 năm 2019/*Pursuant to the minutes of the Board of Directors of Ninh Van Bay Travel and Real Estate JSC No. 04/2019/HĐQT-BB on July 4th, 2019;*
- Theo đề nghị của Tổng giám đốc Công ty/*At the proposal of General Director,*

QUYẾT NGHỊ / HEREBY RESOLVES:

Điều/Article 1. Thông qua việc ký kết Hợp đồng lao động có thời hạn: một (01) năm đối với bà Nguyễn Thúy Liên giữ chức vụ Kế toán trưởng của Công ty CP Bất động sản Du lịch Ninh Vân Bay.

To approve the signing of a definite-term labor contract: one (01) year for Mrs. Nguyen Thuy Lien as Chief Accountant of Ninh Van Bay Travel Real Estate Joint Stock Company.

Điều/Article 2. Ủy quyền cho ông Hoàng Anh Dũng - Tổng giám đốc, người đại diện theo pháp luật của Công ty thực hiện đàm phán các điều khoản, nội dung và ký kết Hợp đồng lao động, quyết định việc điều chỉnh thời hạn hợp đồng lao động theo quy định của pháp luật đối với bà Nguyễn Thúy Liên.

Authorize Mr. Hoang Anh Dung - General Director, the legal representative of Company to negotiate terms, contents and signing the Labor Contract, decide to adjustment of labor contract term in accordance with the law for Mrs. Nguyen Thuy Lien.

Điều/Article 3. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Ông Hoàng Anh Dũng, bà Nguyễn Thúy Liên, Thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc và các bộ phận, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.



This resolution takes effect from the date of signing. Mr. Hoang Anh Dung, Mrs. Nguyen Thuy Lien, Member of the Board of Directors, Board of General Directors and the related departments and individuals are responsible for implementing this Resolution.

Nơi nhận/Recipients:

- Như Điều 3/As Article 3;
- BKS/the Board of Supervisor;
- Lưu/Archived: VT, PC.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
FOR THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH/CHAIRMAN**



Số/Nº: 13/2019/NQ-HĐQT

Hà Nội, ngày 04 tháng 7 năm 2019
Hanoi, July 4th, 2019

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN
BẤT ĐỘNG SẢN DU LỊCH NINH VÂN BAY**
(Về việc: Thông qua việc ký kết hợp đồng lao động đối với bà Ngô Thị Thanh Hải)

RESOLUTION OF BOARD OF DIRECTORS OF NINH VAN BAY
TRAVEL REAL ESTATE JOINT STOCK COMPANY
(Re: Approve the signing of labor contract for Mrs. Ngo Thi Thanh Hai)

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/THE BOARD OF DIRECTORS

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam/Pursuant to the Law on Enterprises the Socialist Republic of Vietnam;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Bất động sản du lịch Ninh Vân Bay/Pursuant to the Operational and Organizational Charter of Ninh Van Bay Travel Real Estate Joint Stock Company;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị Công ty CP Bất động sản Du lịch Ninh Vân Bay số 04/2019/HĐQT-BB ngày 04 tháng 7 năm 2019/ Pursuant to the minutes of the Board of Directors of Ninh Van Bay Travel and Real Estate JSC No. 04/2019/HĐQT-BB on July 4th, 2019;
- Theo đề nghị của Tổng giám đốc Công ty/ At the proposal of General Director,

QUYẾT NGHỊ/HEREBY RESOLVES:

Điều/Article 1. Thông qua việc ký kết Hợp đồng lao động không xác định thời hạn đối với bà Ngô Thị Thanh Hải giữ chức vụ Giám đốc Tài chính và Đầu tư của Công ty CP Bất động sản Du lịch Ninh Vân Bay.

To approve the signing of an indefinite-term labor contract for Mrs. Ngo Thi Thanh Hai as the Director of Investment and Finance of Ninh Van Bay Travel Real Estate Joint Stock Company.

Điều/Article 2. Ủy quyền cho ông Hoàng Anh Dũng - Tổng giám đốc, người đại diện theo pháp luật của Công ty thực hiện đàm phán các điều khoản, nội dung của Hợp đồng lao động đối với bà Ngô Thị Thanh Hải.

Authorize Mr. Hoang Anh Dung - General Director, the legal representative of Company to negotiate terms and contents of the Labor Contract with Mrs. Ngo Thi Thanh Hai.

Điều/Article 3. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Ông Hoàng Anh Dũng, bà Ngô Thị Thanh Hải, Thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc và các bộ phận, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.



This resolution takes effect from the date of signing. Mr. Hoang Anh Dung, Mrs. Ngo Thi Thanh Hai, Member of the Board of Directors, Board of General Directors and the related departments and individuals are responsible for implementing this Resolution.

Nơi nhận/Recipients:

- Như Điều 3/As Article 3;
- BKS/the Board of Supervisor;
- Lưu/Archived: VT, PC.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
FOR THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH/CHAIRMAN**

